



Luisa Miguelina González Rodríguez

Número de teléfono: (+34) 652041124 (Móvil) | Dirección de correo electrónico:

luisamgr5@gmail.com

EXPERIENCIA LABORAL

12/09/2022 – 11/09/2023 Alicante, España
TRADUCTOR MÉDICO FUNDACIÓN FISABIO

- Traducción inglés-español
- Revisión y corrección
- Redacción de contenido

EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

01/09/2015 – 01/09/2019 Alicante, España
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Universidad de Alicante

01/09/2018 – 01/09/2019 París, Francia
ERASMUS ISIT

01/10/2019 – 01/10/2020 Alicante, España
MÁSTER EN ESPAÑOL E INGLÉS PARA FINES ESPECÍFICOS Universidad de Alicante

COMPETENCIAS DE IDIOMAS

Lengua(s) materna(s): **ESPAÑOL**

Otro(s) idioma(s):

	COMPRENSIÓN		EXPRESIÓN ORAL		EXPRESIÓN ESCRITA
	Comprensión auditiva	Comprensión lectora	Producción oral	Interacción oral	
FRANCÉS	C2	C2	C2	C2	C2
INGLÉS	C1	C1	C1	C1	C1
CATALÁN	C1	C1	C1	C1	C1
ITALIANO	B2	B2	B2	B2	B2

Niveles: A1 y A2 (usuario básico), B1 y B2 (usuario independiente), C1 y C2 (usuario competente)

COMPETENCIAS DIGITALES

Manejo de Microsoft 365 | Manejo de programas de traducción: OmegaT y SDL Trados | Manejo de analizador de textos

● INFORMACIÓN ADICIONAL

CONFERENCIAS Y SEMINARIOS

26/04/2023 – 28/04/2023 – Mérida, España

La terminología, las estrategias explicativas y la comprensibilidad en teleseries médicas Comunicación presentada en el 40º Congreso Internacional de la Sociedad Española de Lingüística Aplicada

15/06/2021 – 15/06/2021 – En línea

«Análisis del discurso biomédico especializado y divulgativo: la difusión oral y escrita de textos sobre RA y Ginecología a través de internet y series de televisión» Ponencia en la VIII Reunión Internacional de la Red Temática «Lengua y ciencia»

PUBLICACIONES

La terminología y las estrategias explicativas en teleseries médicas – 2023

Tirant Humanidades

La legibilidad en el discurso oral de la divulgación médica: el tratamiento de la endometriosis en TikTok – 2023

Panace@

La legibilidad léxica y conceptual en las teleseries médicas – 2023

e-AESLA

Griapalizar – 2024

Divulgación de neologismos médicos

Martes Neológico por IULATERM y el Instituto Cervantes

REDES Y AFILIACIONES

01/04/2020 – ACTUAL Barcelona

NEOROC Red de observatorios de neología de universidades españolas

OBRAS CREATIVAS

01/02/2021 – 01/02/2023

Glosario de Fertilidad Humana Diccionario bilingüe especializado

OTRAS COMPETENCIAS

Atenta, adaptable, organizada, autogestión
